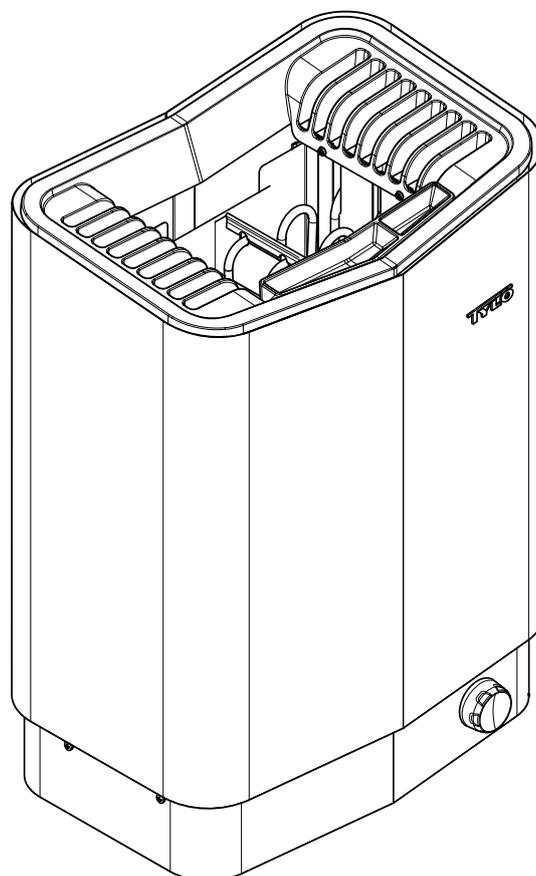


SENSO ELITE

2022-05-09

B



SVENSKA

BRUKSANVISNING

INGLESE

GUIDA UTENTE

TEDESCO

GEBRAUCHSANWEISUNG

FRANÇAIS

AVVISO D'UTILIZZO

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИИ

POLSKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NEDERLANDS

GEBRUIKERSHANDLEIDING

INFORMAZIONI GENERALI

Congratulazioni per la tua nuova stufa per sauna! Segui questa guida per l'utente per ottenere il massimo dal tuo acquisto.

Le saune umide e secche sono forme di bagno che affondano le loro radici nella storia. È preferibile godersi una sauna calda a una temperatura compresa tra 70 e 90°C.

PRIMA DELL'USO

La prima volta che usi il riscaldatore

Riempi il compartimento delle pietre



NB: utilizzare sempre pietre di dolerite (Tylö Sauna Stones)! Le pietre "comuni" possono danneggiare la stufa. Non utilizzare pietre ceramiche. Le pietre ceramiche possono danneggiare la stufa. La garanzia del riscaldatore non copre i danni causati dalle pietre ceramiche.

Riempire il vano pietre attorno agli elementi riscaldanti dal basso verso l'alto fino a ca. 50 mm sopra il bordo anteriore superiore. Non premere le pietre in posizione. Capacità: ca. 20 kg di pietre.

Posizionare le pietre senza stringere per consentire una circolazione ottimale dell'aria. Gli elementi riscaldanti tubolari non devono essere schiacciati tra loro o contro il lato.

Le pietre della sauna devono:

- tollerano il calore estremo e le fluttuazioni causate dall'acqua versata su di essi.
- essere pulito prima dell'uso.
- deve avere una superficie irregolare, in modo che l'acqua "aggrappi" alla superficie della pietra ed evapori efficacemente.
- avere una dimensione compresa tra 30 e 60 mm per consentire la circolazione dell'aria nel vano pietra. Ciò aumenterà la durata degli elementi tubolari.



NB: Non posizionare mai pietre sopra le camere d'aria laterali. In questo modo si ostruirebbe la circolazione dell'aria, provocando il surriscaldamento dell'unità e l'attivazione dell'interruttore di spegnimento.

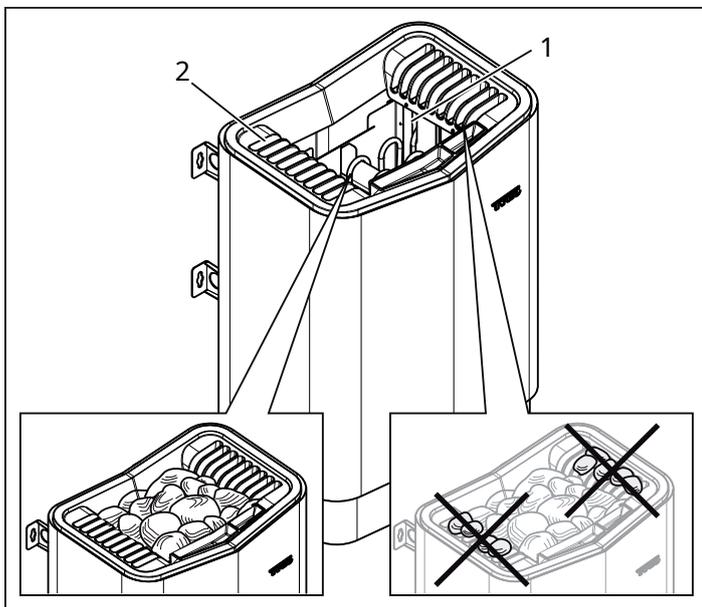


Figura 1: Riempimento del vano pietre

1. Vano pietra
2. Camere laterali

Accendi il riscaldatore per rimuovere eventuali odori di vernice nuova Per rimuovere l'"odore di vernice nuova" dal riscaldatore:

Riscaldare la sauna fino a circa 90°C per circa un'ora. Potrebbe apparire un po' di fumo.

Impostazioni predefinite

Utilizzando il pannello di controllo per la prima volta:
Vedere le istruzioni fornite con la centrale.

Prima di ogni utilizzo

Controllare quanto segue

Controllalo:

- non siano presenti oggetti estranei nella cabina della sauna, sopra o all'interno della stufa.
- la porta e le eventuali finestre della cabina sauna siano chiuse.
- che la porta della sauna si apra verso l'esterno esercitando una leggera pressione.

NB:



PERICOLO! Chiunque abbia una disabilità mentale o fisica o abbia poca esperienza o conoscenza sull'uso dell'attrezzatura (es. bambini) deve essere istruito o supervisionato da qualcuno responsabile della sua sicurezza.



PERICOLO! Toccare le parti superiori del riscaldatore può causare ustioni. Tylö consiglia di utilizzare sempre lo schermo del riscaldatore.



PERICOLO! Non permettere mai ai bambini di giocare vicino alla stufa!



PERICOLO! Le saune non sono consigliate alle persone in cattive condizioni di salute. Si prega di consultare un medico.



PERICOLO! Essenze profumate e prodotti simili possono incendiarsi se versati direttamente sulle pietre.



PERICOLO! Coprire il riscaldatore può provocare un incendio.



ATTENZIONE! Non utilizzare mai un tubo nella sauna.



NOTA! Non utilizzare la cabina sauna per scopi diversi dalla sauna.

Accendere l'interruttore principale

L'interruttore di alimentazione principale si trova nella parte inferiore del riscaldatore. Accenderlo, se non è già acceso (vedi Figura 2).

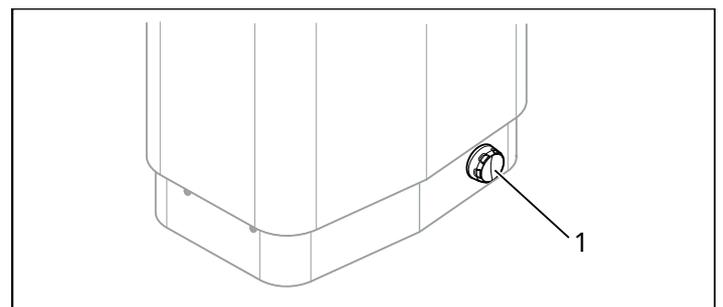


Figura 2: Posizionamento dell'interruttore di alimentazione principale

1. Interruttore di alimentazione principale



AVVERTIMENTO!

- La stanza o la cabina della sauna devono essere ispezionate prima di riavviare il timer o accendere l'apparecchio tramite un sistema di controllo remoto separato
- Controllare la stanza o la cabina della sauna prima di mettere l'apparecchio in modalità standby per un avvio ritardato
- La porta della sauna o della cabina è dotata di un interblocco tale che l'impostazione della modalità stand-by per il funzionamento a distanza è disabilitata se la porta della sauna o della cabina viene aperta quando è impostata l'impostazione della modalità stand-by per il funzionamento a distanza

Funzioni

Porta profumo



PERICOLO! *Essenze profumate ecc. possono incendiarsi se versate direttamente sulle pietre.*

Per creare una piacevole fragranza nella sauna, versare alcune gocce di Tylo Sauna Fragrance nell'acqua nel portap profumo. Puoi anche mescolare alcune gocce del profumo della sauna con acqua in un secchio per sauna e versare l'acqua sulle pietre completamente riscaldate. Utilizzare un mestolo da sauna per versare l'acqua sulle pietre calde.

Tylö Sauna Fragrance è disponibile in diverse varianti e fragranze. Vai su www.tylohel.com per vedere la gamma completa.

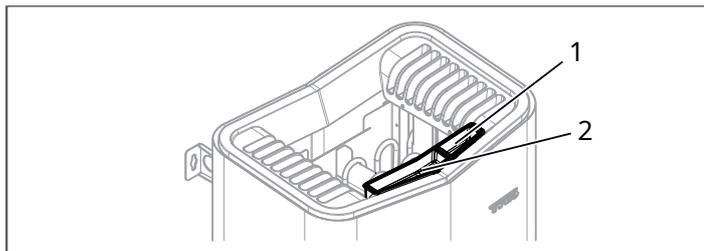


Figura 3: Altre funzioni

1. Portap profumo
2. Umidificatore d'aria

Umidificatore d'aria



PERICOLO! *Non versare acqua nel portap profumo una volta riscaldato, poiché ciò potrebbe causare schizzi di acqua bollente sugli occupanti della sauna. Non stare in piedi o sedersi davanti al riscaldatore mentre l'acqua viene versata nel portap profumo, poiché l'acqua calda può fuoriuscire all'improvviso.*

Per mantenere un livello di umidità di base confortevole nella sauna, riempire con acqua l'umidificatore d'aria integrato (vedere fig. 3) prima di accendere la sauna.

DOPO L'USO

Spegnere l'interruttore principale.

L'interruttore di alimentazione principale si trova nella parte inferiore del riscaldatore.

Spegnere qui se il riscaldatore non verrà utilizzato per un periodo prolungato (ad es. diverse settimane).

Nota: Non spegnere l'interruttore principale mentre la stufa per sauna è in funzione e in riscaldamento, a meno che non sia necessario spegnerlo a causa di un guasto o di un'emergenza.

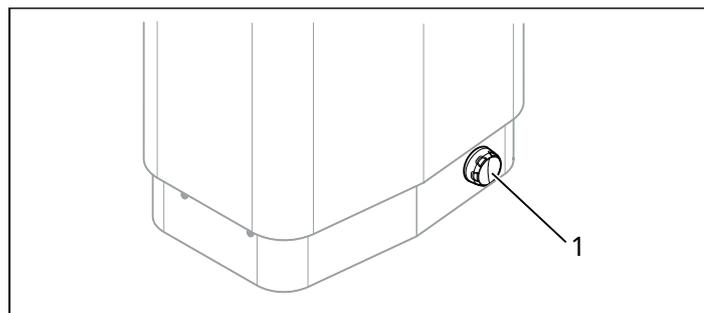


Figura 4: Posizione dell'interruttore di alimentazione principale

MANUTENZIONE

Pulizia del portafragranze e dell'umidificatore Pulire il portafragranze e l'umidificatore secondo necessità. Per pulire il portafragranze e l'umidificatore d'aria: Rimuovere il portap profumo/umidificatore e sciacquarli sotto l'acqua corrente.

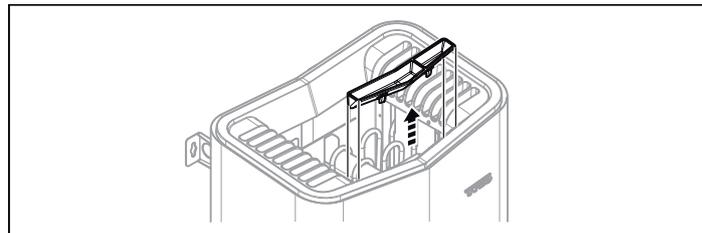


Figura 5: Pulizia del portafragranze e dell'umidificatore

Controlla il vano delle pietre

Controllare lo scomparto delle pietre almeno una volta all'anno o tante volte all'anno quanto viene utilizzata la stufa a settimana.

Esempio: Se l'unità viene utilizzata 3 volte a settimana, controllare il vano pietre 3 volte all'anno.



AVVERTIMENTO! *Se il vano pietre si riempie di ghiaia e piccoli sassi, l'elemento tubolare potrebbe danneggiarsi a causa del surriscaldamento, poiché il flusso d'aria sarà insufficiente.*

Come controllare il vano pietre:

1. Rimuovere tutte le pietre dallo scomparto.
2. Rimuovere eventuali piccoli sassi, ghiaia e calcare dal vano.
3. Rimetti a posto le pietre intere e non danneggiate. Sostituire le pietre danneggiate con altre nuove secondo necessità (vedere Riempimento del vano pietre, pagina 6).

L'interruzione della temperatura

Dispositivi di protezione della temperatura del riscaldatore:

- **PCB**-L'interruttore della temperatura sulla scheda PCB del riscaldatore è progettato per evitare che i componenti vengano danneggiati dal surriscaldamento. Se l'interruzione si attiva, sul display del pannello di controllo viene visualizzato un codice di errore.

Se è attivata la protezione contro il surriscaldamento, il riscaldatore non può essere riavviato finché la temperatura sulla scheda PCB non è scesa di 20 gradi (°C).

- **Stufa**-L'interruttore termico nel riscaldatore serve a proteggere dal surriscaldamento i componenti, gli elementi dei tubi e gli elementi in legno della sauna. Sotto il riscaldatore è presente un pulsante rosso di ripristino che deve essere premuto (vedere Fig. 6). Se l'interruzione è stata attivata, il pulsante risulterà rigido e farà clic una volta ripristinato. Se l'interruttore non si è attivato e dopo il ripristino, il pulsante risulterà elastico.

Informazione!

Quando interviene la protezione surriscaldamento, verificare sempre la causa del problema. Ogni surriscaldamento può compromettere la durata degli elementi tubolari e della scheda elettronica. Il surriscaldamento ricorrente può essere indice di quanto segue: Ventilazione carente? Volume della stanza? Guasto al riscaldatore interno?



NOTA! Quando il dispositivo di protezione della temperatura (nel riscaldatore) viene attivato a causa di una temperatura operativa eccessivamente elevata, può essere ripristinato solo quando la temperatura di protezione è scesa di circa 20°C. Se invece il blocco termico interviene a causa della temperatura di esercizio troppo bassa (temperatura ambiente inferiore a -10°C), è necessario aumentare la temperatura di blocco prima di poterla ripristinare.

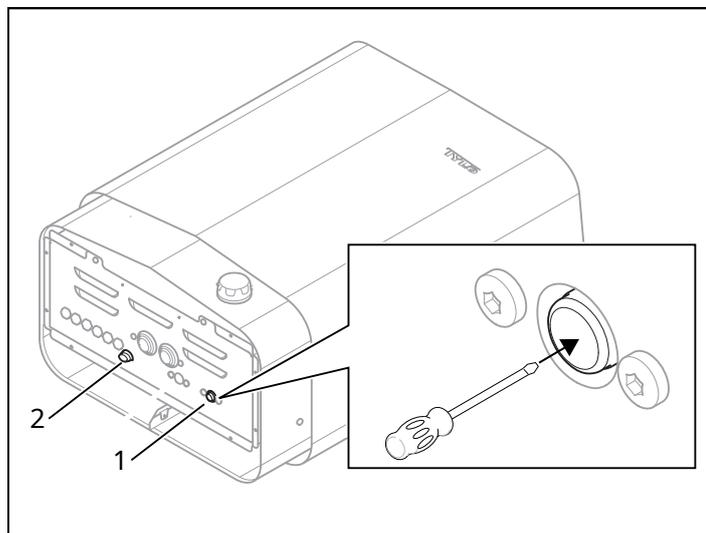


Figura 6: ripristino del dispositivo di interruzione della temperatura

1. Riscaldatore per sauna con esclusione della temperatura
2. Fusibile in vetro da 10 Ampere

Risoluzione dei problemi del pannello di controllo

Vedere le istruzioni fornite con la centrale.

Informazione!

In caso di guasti rivolgersi al rivenditore durante il periodo di garanzia.

Consultare le istruzioni del pannello di controllo per i dettagli sui guasti non trattati in questa guida per l'utente.

Tabella 1: Risoluzione dei problemi della stufa della sauna

Sintomo	Causa possibile	Rimedio
Elemento riscaldante in pietra riscaldante lo scomparto lo fa non riscaldarsi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le impostazioni della temperatura sul pannello di controllo non corrispondono allo stato operativo? 2. È possibile che alcuni dei fusibili del riscaldatore sul quadro elettrico principale siano saltati? 3. Bobina della resistenza nell'elemento riscaldante difettosa? 4. Guasto al PCB del riscaldatore interno? 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impostare la temperatura in modo che corrisponda al funzionamento dell'elemento riscaldante nello scomparto delle pietre. 2. Controllare e sostituire/ripristinare i fusibili nel quadro principale. 3. Per individuare il guasto è necessario l'intervento di un elettricista autorizzato. 4. Per individuare il guasto è necessario l'intervento di un elettricista autorizzato.
Le luci nella sauna non si accendono quando acceso al pannello di controllo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il fusibile di vetro interno del riscaldatore è difettoso? 2. L'illuminazione è collegata tramite il riscaldatore? 3. Guasto al PCB del riscaldatore interno? 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegnerne l'interruttore principale del riscaldatore e sostituire il fusibile di vetro. Vedere la figura 6. 2. Verificare con l'elettricista autorizzato che ha eseguito l'installazione del riscaldatore/illuminazione. 3. Per individuare il guasto è necessario l'intervento di un elettricista autorizzato.
Il riscaldatore no lavoro, pannello di controllo non si accende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'interruttore principale è spento? 2. Oppure possono essere saltati tutti i fusibili del riscaldatore sul quadro elettrico principale? 3. Contatto allentato nel cablaggio tra riscaldatore e pannello di controllo? 4. L'uscita specifica da 12 V CC su uno dei jack modulari RS485 del PCB verso la centrale è difettosa a causa di un cortocircuito? 5. Trasformatore sulla scheda elettronica del riscaldatore difettoso? 6. Pannello di controllo difettoso? 7. È scattato il dispositivo di protezione della temperatura interna? Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Interruzione temperatura. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ruotare l'interruttore principale del riscaldatore. 2. Controllare e sostituire/ripristinare i fusibili nel quadro principale. 3. Spegnerne l'interruttore principale del riscaldatore e collegare ciascun cavo/accoppiato al pannello di controllo. Accendere nuovamente l'interruttore principale del riscaldatore. Se questo non aiuta, è necessario che un elettricista autorizzato trovi il guasto. 4. È necessario che il guasto venga individuato da un elettricista autorizzato; l'uscita 12 V CC difettosa è indicata dal LED accanto all'uscita RS485. NB: se il guasto è nel cavo RJ10 che va alla centrale, non inserire un clic in una presa RS485 funzionante e libera per evitare di causare un guasto in quella presa. In caso di guasto il cavo RJ10 deve essere sostituito/i contatti devono essere montati. 5. Per individuare il guasto è necessario l'intervento di un elettricista autorizzato. 6. Per individuare il guasto è necessario l'intervento di un elettricista autorizzato. 7. Ripristinare l'interruttore della temperatura del riscaldatore.
Il riscaldatore si fonde/ guasto a terra tra dispositivo di interruzione sul quadro principale viaggio non appena il riscaldamento viene acceso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. È presente un cortocircuito sul GND del riscaldatore. Può essere dovuto ad un elemento riscaldante difettoso? 2. L'illuminazione collegata e controllata tramite il riscaldatore è difettosa? 3. Il riscaldatore non è stato utilizzato per un lungo periodo, causando un guasto di isolamento nell'elemento riscaldante? 4. Sul riscaldatore è stata versata troppa acqua? 5. Altro guasto del riscaldatore interno? 	<ol style="list-style-type: none"> 1,2,3,4,5. Non utilizzare il riscaldatore, spegnerlo quando il quadro principale del riscaldatore principale scatta e scollegare i fusibili del riscaldatore sul quadro principale. Per individuare il guasto è necessario l'intervento di un elettricista autorizzato.

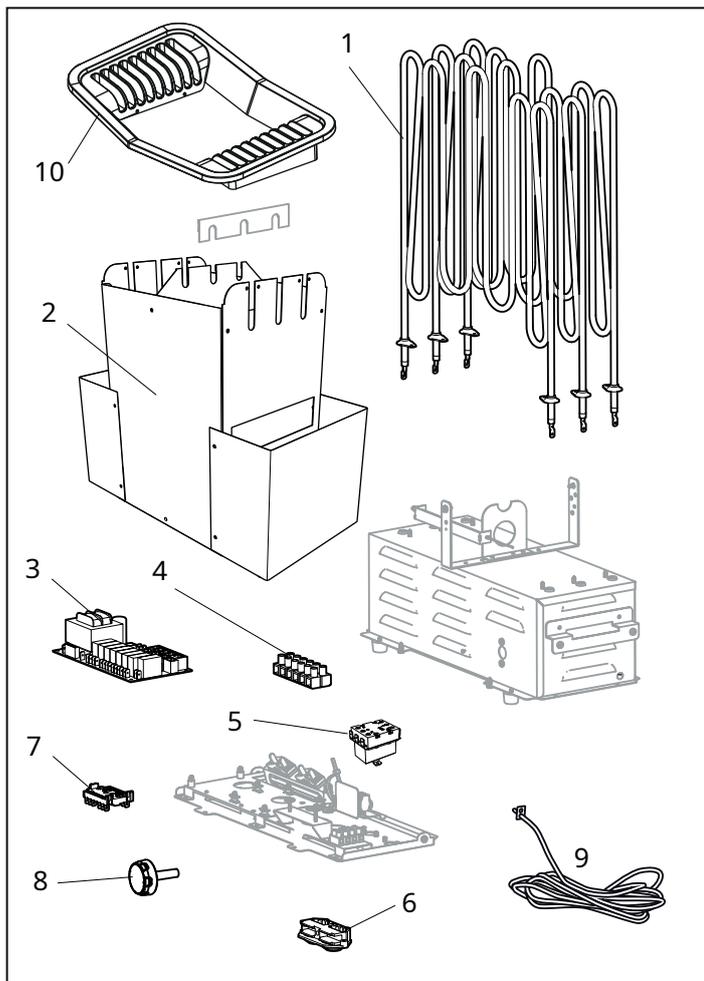


Figura 7: Pezzi di ricambio

1. 9600 0243 / 6 kW, 9600 0242 / 8 kW, 9600 0288 / 10,5 kW
Elemento tubolare
2. 9600 0729 Vano pietra
3. Scheda 9600 0068
4. 9600 0723 Morsettiera
5. 9600 0001 Riscaldatore termico 6kW 9600 0008
Riscaldatore termico 8kW 9600 0010
Riscaldatore termico 10,5kW
6. 9600 0554 Connettore pressacavo
7. 9600 0040 Interruttore, Gottak
8. 9600 0132 Quadrante on/off
9. 9600 0219 Sensore temp
10. 9600 0725 Griglia

ROHS (RESTRIZIONE DELLE SOSTANZE PERICOLOSE)

Istruzioni per la protezione dell'ambiente:

Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici quando non è più in uso. Portatelo invece ad un centro di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ulteriori informazioni vedere il simbolo presente sul prodotto, manuale o confezione.



Figura 8: simbolo

I diversi materiali possono essere riciclati come specificato nella loro etichettatura.

Puoi contribuire a proteggere l'ambiente riciclando o riutilizzando gli apparecchi usati o i materiali in essi contenuti. Portare il prodotto in un centro di riciclaggio senza le pietre per sauna o il rivestimento in pietra ollare (se presente).

Contatta le autorità locali per i dettagli del centro di riciclaggio più vicino.



MANCIA! Se la sauna ha una finestra sulla porta o sulla parete, trattare tutta la modanatura inferiore con vernice per longheroni e sigillare la giunzione tra il vetro e la modanatura con silicone per ambienti umidi per evitare che l'eventuale condensa sulle superfici di vetro penetri nella giunzione. Verniciare la soglia (se presente) e maniglie delle porte con due strati di vernice per longheroni per mantenere la finitura del legno e facilitare molto la pulizia della sauna. Le panche della sauna, i pannelli decorativi e gli schienali devono essere oliati su entrambi i lati con olio per sauna Tylö.

NB: Tutto il resto del legno nella sauna non deve essere trattato.

Si prega di conservare queste istruzioni.

In caso di problemi rivolgetevi al rivenditore presso il quale avete acquistato l'attrezzatura.

© Questa pubblicazione non può essere riprodotta, in parte o per intero, senza il permesso scritto di Tylö. Tylö si riserva il diritto di apportare modifiche ai materiali, alla costruzione e al design.